

Part of tamil 25

சௌதி சொன்னார், "எந்த இடத்திற்கும் தன் இச்சைப்படி செல்லக்கூடிய அந்தப் பெரும்பலம்பொருந்திய பறவையானவன், தனது தாயின் {வினதையின்} இருப்பிடம் சென்று கடற்கரையில் இறங்கினான்.(1) அங்கே வினதை பந்தயத்தில் தோல்வியுற்று, {கத்ருவிற்கு} அடிமையாகச் சோகத்துடன் வாழ்ந்து வந்தாள்.(2)

ஒருமுறை கத்ரு, வினதையை அழைத்தாள். வினதை அவளை விழுந்து வணங்கி எழுந்ததும், கத்ரு அவளது மகனின் {கருடனின்} முன்னிலையிலேயே, "ஓ மென்மையான வினதையே, கடலுக்கு நடுவிலே, யாரும் அணுகமுடியாத ஓர் இடத்திலே, அழகானதும், இன்பம் தருவதுமான பாம்புகளின் வசிப்பிடம் ஒன்று இருகிறது. என்னை அங்கே தூக்கிச் செல்வாயாக" என்றாள்.(3)

Part of English 25

"Sauti said, 'Then that bird of great strength and energy and capable of going at will to every place repaired to his mother's side on the other shore of the great ocean. Thither lived Vinata in affliction, defeated in wager and put into a state of slavery. Once Kadru calling Vinata who had prostrated herself before the former, addressed her these words in the presence

of her son, 'O gentle Vinata, there is in the midst of the ocean, in a remote quarter, a delightful and fair region inhabited by the Nagas.

Part of cleaned text 25

1	சௌதி சொன்னார், "எந்த இடத்திற்கும் தன் இச்சைப்படி செல்லக்கூடிய அந்தப் பெரும்பலம்பொருந்திய பறவையானவன், தனது தாயின் {வினதையின்} இருப்பிடம் சென்று கடற்கரையில் இறங்கினான்
2	Sauti said, Then that bird of great strength and energy and capable of going at will to every place repaired to his mothers side on the other shore of the great ocean
3	
4	அங்கே வினதை பந்தயத்தில் தோல்வியுற்று, {கத்ருவிற்கு} அடிமையாகச் சோகத்துடன் வாழ்ந்து வந்தாள்
5	Thither lived Vinata in affliction, defeated in wager and put into a state of slavery
6	
7	
8	ஒருமுறை கத்ரு, வினதையை அழைத்தாள்
9	Once Kadru calling Vinata who had prostrated herself before the former, addressed her these words in the presence of her son, O gentle Vinata, there is in the midst of the ocean, in a remote quarter, a delightful and fair region inhabited by the Nagas
10	
11	வினதை அவளை விழுந்து வணங்கி எழுந்ததும், கத்ரு அவளது மகனின் {கருடனின்} முன்னிலையிலேயே, "ஓ மென்மையான வினதையே, கடலுக்கு நடுவிலே, யாரும் அணுகமுடியாத ஓர் இடத்திலே, அழகானதும், இன்பம் தருவதுமான பாம்புகளின் வசிப்பிடம் ஒன்று இருகிறது
12	Bear me thither! At this that mother of the bird of fair feathers bore on her shoulders the mother of the snakes
13	

The problem here is in the 8th line of cleaned text we can see there is a part of Tamil line which should be the part of 11th line. This is because of the extra full stop in the Tamil text.